



국제목록원칙규범

서언

일반적으로 ‘파리원칙(Paris principles)’으로 알려진 목록원칙규범은 1961 년 국제목록원칙회의에서 승인되었다.¹ 목록 작성을 위한 국제 표준화의 기반으로 사용하기 위한 이 원칙의 목표는 분명히 달성되었다. 즉, 이 원칙이 선언된 이래, 전 세계에서 제정된 대부분의 목록규칙은 엄밀하게 혹은 적어도 상당한 수준에서 이 파리원칙을 준용하였다.

40 년 이상이 경과된 지금, 국제적으로 일련의 공통된 목록원칙을 제정한다는 것은 비단 목록작성자에게 바람직한 일일 뿐만 아니라 전 세계적으로 온라인 열람용 목록(OPAC)을 이용하는 이용자들에게도 보다 바람직한 일이 되었다. 이제 21 세기를 맞이하면서 IFLA 는 도서관의 온라인 목록과 그 이상의 것에도 적용할 수 있는 새로운 원칙규범을 마련하고자 노력해 왔다. 그 첫 번째 목표는 목록이용자의 편의를 도모하는 것이었다.

이 규범은 텍스트로 된 저작에서부터 모든 유형의 자료에 이르기까지, 또 표목의 선정과 형식에서부터 도서관 목록에 사용되는 서지데이터와 전거데이터의 모든 부문에 이르기까지 파리원칙의 적용범위를 대체하거나 확장한 것이다. 이 규범은 원칙과 목적(즉, 목록의 기능)뿐만 아니라 국제적으로 목록규칙에 포함되어야 할 규칙의 안내 및 탐색에 관한 안내와 검색 능력을 포함한다.

이 규범에 포함된 내용은 다음과 같다.

1. 적용 범위
2. 일반 원칙
3. 개체, 속성, 관계
4. 목록의 목적과 기능
5. 서지기술
6. 접근점
7. 탐색 능력의 기반

이 규범은 목록작성과 관련하여 전 세계의 위대한 전통에 기초하고 있으며,² IFLA 에서 발간한 ‘서지레코드의 기능상의 요건(FRBR)’에서 제시한 개념 모형에 기초하고 있다.³

이 규범이 서지데이터와 전거데이터의 국제적인 공유를 증대시키고, 국제적인 목록규칙을 개발하기 위하여 노력하는 목록규칙 작성자들에게 길잡이가 되기를 기대한다.

¹ International Conference on Cataloguing Principles (Paris : 1961). *Report*. - London : International Federation of Library Associations, 1963, p. 91-96. Also available in: *Library Resources and Technical Services*, v.6 (1962), p. 162-167 ; *Statement of principles adopted at the International Conference on Cataloguing Principles, Paris, October, 1961*. - Annotated edition / with commentary and examples by Eva Verona. - London : IFLA Committee on Cataloguing, 1971.

² Cutter, Charles A.: *Rules for a Dictionary Catalog*. 4th ed., rewritten. Washington, D.C. : Government Printing Office, 1904, Ranganathan, S.R.: *Heading and Canons*. Madras [India]: S. Viswanathan, 1955, Lubetzky, Seymour. *Principles of Cataloging. Final Report. Phase I: Descriptive Cataloging*. Los Angeles, Calif. : University of California, Institute of Library Research, 1969

³ *Functional Requirements for Bibliographic Records: Final report*. - Munich : Saur, 1998. (IFLA UBCIM publications new series; v. 19) IFLA 웹 사이트 <http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/> (Sept. 1997, as amended and corrected through February 2008)에서 이용할 수 있다. FRBR 모형은 곧 *Functional Requirements for Authority Data (FRAD)*와 *Functional Requirements for Subject Authority Data (FRSAD)*에까지 확장될 것이다.



1. 적용 범위

여기에 제시된 원칙들은 목록규칙을 제정할 때 지침으로 사용하기 위한 것이다. 이 원칙은 서지데이터와 전거데이터, 그리고 현행 도서관 목록에 적용된다. 또한 이 원칙은 도서관과 기록관, 박물관 그리고 기타 분야에서 작성한 서지 파일과 다른 데이터 파일에도 적용이 가능하다.

이 원칙은 모든 유형의 서지자원에 대한 기술목록법과 주제목록법에 일관되게 접근하는 것을 목표로 한다.

2. 일반 원칙

여러 원칙은 목록규칙의 제정 방향을 제시한다.⁴ 그 중에서도 최고의 원칙은 이용자의 편의를 고려하는 것이다.⁵

2.1. 목록 이용자의 편의

기술을 작성하고 접근에 필요한 이름의 제어형식을 결정할 때 이용자를 염두에 두어야 한다.

2.2. 관용법

기술과 접근에 사용된 어휘는 대다수의 이용자가 사용하는 어휘와 일치해야 한다.

2.3. 표현성

기술에서의 개체나 이름의 제어형식은 개체 자체를 묘사하는 방식에 기초해야 한다.

2.4. 정확성

기술 대상인 개체는 충실하게 표현되어야 한다.

2.5. 충분성과 필요성

이용자의 과업을 충족시키는 데 필요하고 아울러 개체를 고유하게 식별하는 데 필수적인 기술의 데이터 요소와 접근을 위한 이름의 제어형식 데이터 요소만을 포함해야 한다.

2.6. 중요성

데이터 요소는 서지적으로 중요한 것이어야 한다.

2.7. 경제성

목표를 달성하는 데 또 다른 방법이 있을 때, 전반적으로 가장 경제적인 방법을 우선으로 해야 한다(즉, 최소 비용이나 가장 단순한 접근방식을 고려해야 한다).

2.8. 일관성과 표준화

기술과 접근점의 작성은 가능한 한 표준화되어야 한다. 이를 통해 보다 높은 일관성을 유지할 수 있고, 이것은 다시 서지데이터와 전거데이터의 공유 가능성을 증대시킨다.

2.9. 통합성

⁴ 참고문헌을 토대로, 특별히 스페노니우스가 다음의 문헌에서 언급한 Ranganathan과 Leibniz의 것을 토대로 한다. Svenonius, Elaine. *The Intellectual Foundation of Information Organization*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000, p. 68. 또한 주제 시소러스에 관해서는 적용할 추가 원칙들이 있으나 이 규범에 아직 포함하지 않았다.

⁵ 원칙 2.2에서 2.9까지는 특정 순서로 정해진 것은 아니다.



모든 유형의 자료에 대한 기술 및 모든 유형의 개체에 대한 이름의 제어형식은 그것이 적합하다면 일련의 공통의 규칙에 기초해야 한다.

목록규칙의 각 조항은 정당성을 가져야 하며 자의적으로 해석되어서는 안 된다. 이러한 원칙은 특정 상황에서 상호 모순될 수 있고, 또 각기 정당성을 가지지만 현실적인 해결 방안을 취해야 하는 것임을 인정한다.

3. 개체, 속성, 관계

목록규칙은 서지 세계의 개념모형⁶에서 정의한 개체, 속성, 관계를 고려해야 한다.

3.1. 개체

서지데이터와 전거데이터는 다음의 개체를 표현할 수 있다.

저작 G
 표현형 G
 구현형 G
 개별자료⁷
 개인 G
 가족 G
 단체⁸
 개념 G
 대상 G
 사건 G
 장소⁹

3.2. 속성 G

각각의 개체를 식별하는 속성은 데이터 요소로 사용되어야 한다.

3.3. 관계 G

서지적으로 중요한 개체간의 관계는 식별되어야 한다.

4. 목록의 목적과 기능¹⁰

목록의 기능은 이용자가 다음의 사항을 효과적이고 효율적으로 수행할 수 있는 도구이어야 한다.

4.1. 자원의 속성이나 관계를 이용하여 탐색한 결과로서 소장자료 중 서지자원을 탐색하는 일

4.1.1. 단일 자원을 탐색하는 일

4.1.2. 다음과 같은 일련의 자원을 탐색하는 일 G

동일 저작에 속하는 모든 자원 G

⁶ IFLA의 개념모형은 FRBR와 FRAD, FRSAD이다.

⁷ 저작, 표현형, 구현형, 개별자료는 FRBR 모형에서 설명한 제1그룹의 개체들이다.

⁸ 개인, 가족, 단체는 FRBR과 FRAD 모형에서 설명한 제2그룹의 개체들이다.

⁹ 개념, 대상, 사건, 장소는 FRBR 모형에서 설명한 제3그룹의 개체들이다. 모든 개체는 저작과 주제 관계에 포함될 수 있다.

¹⁰ 4.1-4.5 는 다음의 자료에 기초한다. Svenonius, Elaine. *The Intellectual Foundation of Information Organization*. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000.



동일 표현형에 속하는 모든 자원
 동일 구현형에 속하는 모든 자원
 특정 개인이나 가족, 또는 단체와 관련된 모든 자원
 특정 주제에 관한 모든 자원
 일반적으로 탐색 결과의 이차적인 제한을 위해 기타 기준(언어나 발행지, 발행년, 내용유형, 매체유형 등)으로 한정된 모든 자원

4.2. 서지자원이나 에이전트를 식별하는 일

(즉, 기술된 개체가 찾고자 하는 개체에 해당하는지를 확인하거나 유사한 특성을 지닌 둘 이상의 개체를 구별하는 일)

4.3. 이용자의 요구에 적합한 서지자원을 선정하는 일

(즉, 매체나 내용, 수록매체 등과 관련하여 이용자의 요구를 만족시키는 자원을 선정하는 일, 혹은 이용자의 요구에 적합하지 않은 자원을 제외하는 일)

4.4. 기술된 개별자료를 입수, 혹은 접근을 확보하는 일

(즉, 구입이나 대출 등을 통해 이용자가 개별자료를 입수할 수 있도록 정보를 제공하는 일이나 원격자원에 온라인 연결을 통해 전자적으로 개별자료에 접근하는 일), 혹은 전거데이터나 서지데이터를 접근하거나 입수, 확보하는 일

4.5. 목록의 안팎을 항해하는 일 G

(즉 저작과 표현형, 구현형, 개별자료, 개인, 가족, 단체, 개념, 대상, 사건, 장소 간의 관계를 제시하는 것을 포함하여, 이에 대한 서지데이터와 G 전거데이터의 논리적 배열과 명확한 이동 방법을 제시하는 일)

5. 서지기술

5.1. 일반적으로 각각의 구현형에 대해 독립된 서지기술을 작성해야 한다.

5.2. 서지기술은 일반적으로 구현형의 대표적인 사례인 개별자료에 기초해야 하며, 구체화된 저작(여러 저작)과 표현형(여러 표현형)에 속한 속성을 포함할 수 있다.

5.3. 기술 데이터는 국제적으로 합의된 표준에 근거해야 한다.¹¹

5.4. 기술부는 목록이나 서지파일의 목적에 따라 완전성의 수준을 달리할 수 있다. 완전성의 수준에 관한 정보는 이용자에게 전달되어야 한다.

6. 접근점

6.1. 일반원칙

서지데이터와 전거데이터를 검색하기 위한 접근점은 다음의 일반원칙(2. 일반 원칙 참조)에 따라 작성되어야 한다. 접근점은 제어될 수도 그렇지 않을 수도 있다.

¹¹ 도서관 분야에서는 국제적으로 합의된 국제표준서지기술(ISBD)을 표준으로 한다.



6.1.1. 제어형 접근점은 개인, 가족, 단체, 저작, 표현형, 구현형, 개별자료, 개념, 대상, 사건, 장소와 같은 개체에 대한 전거형식의 이름과 유형의 이름을 제공해야 한다. 제어형 접근점은 일단의 자원에 대한 서지레코드를 집중시키기 위해 필요한 일관성을 제공한다.

6.1.1.1. 전거레코드는 접근점으로써 사용된 전거형식의 이름과 유형의 이름, 식별기호를 제어하기 위해 작성되어야 한다.

6.1.2. 비제어형 접근점은 전거레코드에서 제어되지 않은 이름이나 표제(예, 구현형에 나타난 본표제), 부호, 키워드 등으로 서지데이터로 제공될 수 있다.

6.2. 접근점의 선정

6.2.1. 서지레코드에 대한 접근에는 자원에서 구체화된 저작과 표현형에 대한 전거형 접근점(제어된), 구현형의 표제(대개는 제어되지 않은) 및 저작의 저작자에 대한 전거형 접근점을 포함한다.

6.2.1.1. 저작자로서의 단체

비록 그 단체의 임직원의 직위로 개인이 서명한 경우라 할지라도, 성격상 필연적으로 해당 단체의 종합적인 의지나 활동을 표현한 저작, 혹은 그 저작의 성격과 관련하여 표제의 용어가 그 단체가 그 저작의 내용에 종합적인 책임을 지고 있다는 것을 분명히 암시하는 저작에 한하여 단체를 저자로서 간주한다.

6.2.2. 부차적으로는 기술대상인 서지자원을 탐색하고, 식별하는 데 중요하다고 생각되는 개인이나 가족, 단체, 주제에 대한 전거형 접근점을 서지레코드에서 접근할 수 있어야 한다.

6.2.3. 전거레코드의 접근점으로서 개체에 대한 전거형식의 이름뿐만 아니라 유형의 이름을 포함한다.

6.2.4. 부차적인 접근은 관련된 개체의 이름을 통해서 이루어질 수 있다.

6.3. 전거형 접근점

개체의 이름에 대한 전거형 접근점은 개체명과 유형의 이름에 대한 식별기호와 함께 전거레코드에 수록되어야 한다. 전거형 접근점은 기본 표현형식으로서 요구될 수 있다.

6.3.1. 전거형 접근점은 표준에 따라 작성되어야 한다.

6.3.2. 전거형 접근점의 언어와 문자

6.3.2.1. 이름이 서로 다른 여러 가지 언어나 문자로 표현된 경우, 이름에 대한 전거형 접근점은 원문의 언어와 문자로 표현된 저작의 구현형에 나타나 있는 정보를 우선으로 해야 한다.



6.3.2.1.1. 그러나 이 원문의 언어나 문자가 해당 목록에서 일반적으로 사용되지 않는 경우, 전거형 접근점은 목록 이용자에게 가장 적합한 언어나 문자 중 구현형이나 참고정보원에 기재된 형식을 근거로 하여 정할 수 있다.

6.3.2.1.2. 제어형 접근점, 혹은 전거형식의 이름이나 이형의 이름 중 하나를 통하여, 가능하면 원문의 언어와 문자로 접근할 수 있어야 한다.

6.3.2.2. 번자가 필요한 경우, 국제적인 문자변환 표준을 따라야 한다.

6.3.3. 전거형 접근점의 선정

개체에 대한 전거형 접근점으로서 채택된 이름은 그 개체를 일관된 방식으로 식별할 수 있는 이름을 근거로 해야 한다. 이 이름은 구현형에서 가장 자주 나타나는 이름이거나 참고정보원에 기재된 것으로 목록 이용자에게 적합하여 널리 인정되는 이름(예, ‘관용명’)이어야 한다.

6.3.3.1. 개인, 가족, 단체에 대한 전거형 접근점의 선정

개인, 가족, 단체가 이형의 이름을 사용하는 경우에는 각각의 신원을 구별하기 위해 전거형 접근점을 근거로 하나의 이름을 선정해야 한다.

6.3.3.1.1. 이형의 이름이 구현형이나 참고정보원에 나타나는 경우와 이러한 이형이 동일한 이름의 다른 표현(예, 완전형과 축약형)을 근거로 하지 않는 경우에는 다음과 같은 우선순위에 따른다.

6.3.3.1.1.1. 일반적으로 알려진 (혹은 ‘관용적인’) 이름이 나타나 있는 경우에는 공식적인 이름보다는 일반적으로 알려진 이름을 채택한다. 또는

6.3.3.1.1.2. 일반적으로 알려진 이름이나 관용명이 기재되지 않은 경우에는 공식적인 이름을 채택한다.

6.3.3.1.2. 하나의 이름을 약간 변경한 이름이라고 볼 수 없는 상이한 이름을 일정 기간 계속 사용한 단체인 경우, 이름의 중대한 변경이 확인된 각 개체는 새로운 개체로 간주되어야 한다. 각각의 개체에 대한 해당 전거데이터는 보통 관련된 단체명의 변경 이전의 전거형식과 변경 이후의 전거형식을 연결해야 한다.

6.3.3.2. 저작과 표현형에 대한 전거형 접근점의 선정

한 저작이 복수의 표제를 지닌 경우, 그 저작/표현형에 대한 전거형 접근점의 기반으로 하나의 표제를 채택해야 한다.

6.3.4. 전거형 접근점에 대한 이름의 형식

6.3.4.1. 개인명의 형식

여러 단어로 구성된 개인명인 경우, 전거형 접근점에 대한 첫 단어의 선정은 구현형이나 참고정보원에 기재된 것으로 그 개인과 주로 관련된 국가나 언어의 관행에 따라야 한다.



6.3.4.2. 가족명의 형식

가족명이 여러 단어로 구성된 경우, 전거형 접근점의 첫 단어의 선정은 구현형이나 참고정보원에 기재된 것으로 그 가족과 주로 관련된 국가나 언어의 관행에 따라야 한다.

6.3.4.3. 단체명의 형식

단체에 대한 전거형 접근점에 대하여, 이름은 구현형이나 참고정보원에 기재된 순서대로 한다. 다음의 경우는 예외로 한다.

6.3.4.3.1. 단체가 관할 구역이나 지역 당국에 소속된 경우, 전거형 접근점은 목록 이용자의 요구에 가장 적합한 언어와 문자와 관련하여 현재 사용되고 있는 해당 관할구 명칭의 형식을 포함해야 한다.

6.3.4.3.2. 단체명이 종속관계이거나 종속적인 기능을 의미하는 경우, 또는 종속단체를 식별하기에 불충분한 경우, 전거형 접근점은 상위단체의 이름으로 시작되어야 한다.

6.3.4.4. 저작/표현형에 대한 이름의 형식

저작이나 표현형, 구현형, 개별자료의 전거형 접근점은 독립된 표제일 수 있고, 저작의 저작자(저작자들)에 대한 전거형 접근점과 결합된 표제일 수 있다.

6.3.4.5. 이름 간의 구별

필요하다면, 동일한 이름을 지닌 다른 개체와 구별하기 위해, 더 상세한 식별특성을 개체에 대한 전거형 접근점의 일부로 포함해야 한다. 바람직하다면, 동일한 식별특성을 이형의 이름의 일부로 포함할 수 있다.

6.4. 이형의 이름

전거형 접근점으로 어떠한 이름을 선정하더라도 제어된 접근을 위해 이형의 이름을 포함해야 한다.

7. 탐색 능력의 기반

7.1. 탐색

접근점은 서지레코드와 전거레코드의 요소로서, 1)서지레코드와 전거레코드 그리고 이들 레코드와 관련된 서지자원의 확실한 검색을 제공하고, 2)탐색 결과를 한정한다.

7.1.1. 탐색장치

특정 도서관의 목록이나 서지파일에서 이용할 수 있는 장치의 수단을 통하여 이름과 표제, 주제를 탐색하고 검색할 수 있어야 한다 (완전 형식의 이름이나 키워드, 어구, 절단검색, 식별기호 등에 의해).



7.1.2. 필수 접근점

필수 접근점은 서지레코드와 전거레코드에서 각 개체의 주된 속성과 관계에 기초한 접근점이다.

7.1.2.1. 서지레코드에서는 다음의 사항을 필수 접근점으로 한다.

저작자 이름에 대한 전거형 접근점 혹은 둘 이상의 저작자 이름이 기재된 경우에는 첫 번째 저작자 이름의 전거형 접근점
 저작/표현형의 전거형 접근점(저작자에 대한 전거형 접근점을 포함할 수 있다.)

구현형의 본표제 혹은 보충표제
 구현형의 출판년 또는 발행년(복수연도인 경우도 있음)
 저작에 대한 제어형 주제어 및 혹은 분류기호
 기술된 개체의 표준번호, 식별기호, '등록표제'

7.1.2.2. 전거레코드에서는 필수 접근점으로 다음의 사항을 포함한다.

개체의 전거형 이름이나 표제
 개체의 식별기호
 개체의 이형의 이름 혹은 개체의 표제

7.1.3. 부차적 접근점

서지기술이나 전거레코드의 기타 사항에 속하는 속성은 선택적인 접근점으로 혹은 탐색에서 여과장치나 탐색의 제한도구로 사용될 수 있다.

7.1.3.1. 서지레코드에서 그러한 속성은 다음의 사항이 포함되지만 이들로 한정되는 것은 아니다.

첫 번째 이외의 저작자명
 저작자 이외의 역할을 수행한 개인명이나 가족명, 단체명(예, 연주자)
 이형표제(예, 대등표제, 권두표제 등)
 총서의 전거형 접근점
 서지레코드 식별기호
 구현형에 포함되어 있는 표현형의 언어
 발행지
 내용유형
 수록매체유형

7.1.3.2. 전거레코드에 속하는 부차적 속성은 다음의 사항이 포함되지만 이들로 한정되는 것은 아니다.

관련된 개체의 이름이나 표제 G
 전거레코드 식별기호

7.2. 검색

동일한 접근점을 지닌 여러 레코드를 검색하는 경우, 레코드는 되도록이면 접근점의 언어와 문자에 관련된 표준에 따라 목록 이용자에게 편리한 논리적인 순서로 제시되어야 한다.



국제목록원칙(ICP) 용어집

이 용어집은 국제목록원칙규범에서 특수하게 사용된 용어(일반적인 사전에서의 정의가 아닌)를 포함하고 있다. 이 용어집 말미에는 파리원칙이나 이전의 다른 목록규칙에서는 사용되었으나 국제목록원칙에 관한 국제도서관연맹 전문가회의(IME ICC) 참가자들이 차후로는 국제목록원칙에서 사용하지 않기로 적시한 용어를 수록하였다.

BT=상위어; NT=하위어; RT=관련어

접근점(Access point) – 서지데이터나 전거데이터를 탐색하고 식별하기 위한 이름이나 용어, 부호 등

[출처: FRAD 와 IME ICC 에 따라 GARR 의 것을 수정]

부차적 접근점(Additional access point) [NT], **전거형 접근점(Authorized access point)** [NT], **제어형 접근점(Controlled access point)** [NT], **필수 접근점(Essential access point)** [NT], **이름(Name)** [RT], **비제어형 접근점(Uncontrolled access point)** [NT], **이형의 이름(Variant form of name)** [NT]도 보라

부차적 접근점(Additional access point) – 서지데이터나 전거데이터의 검색을 확장하기 위하여 필수 접근점 이외에 추가로 사용되는 접근점

[출처: IME ICC]

접근점(Access point) [BT], **필수 접근점(Essential access point)** [RT]도 보라

에이전트(Agent) – 자원의 생명주기에서 역할을 한 개인(저자나 발행자, 조각가, 편자, 감독, 작곡가 등)이나 집단(가족, 조직, 회사, 도서관, 관현악단, 국가, 연맹 등), 자동장치(기상기록장치, 번역프로그램 소프트웨어 등)

[출처: DCMI 의 Agents Working Group 이 작성 중에 있는 정의를 수정]

저작자(Creator) [NT]도 보라

속성(Attribute) – 개체의 특성. 속성은 어떤 개체에 내재된 고유한 것일 수 있고, 외부에 있는 것을 따른 것일 수 있다.

[출처: FRBR]

전거레코드(Authority record) – 개체를 식별하고, 해당 개체의 전거형 접근점이나 해당 개체의 모든 접근점을 제시하기 위하여 사용되는 일련의 데이터 요소

[출처: IME ICC]



전거형 접근점(Authorized access point) – 규칙이나 표준에 따라 선정되고 구축된
개체의 채택된 제어형 접근점

[출처: IME ICC]

접근점(Access point) [BT], 전거형식의 이름(Authorized form of name) [RT],
제어형 접근점(Controlled access point) [BT], 채택된 이름(Preferred name) [RT],
이형의 이름(Variant form of name) [RT]도 보라.

전거형식의 이름(Authorized form of name) – 개체의 전거형 접근점으로 선정된
이름의 형식

전거형 접근점(Authorized access point) [RT], 관용명(Conventional name) [RT],
이름(Name) [BT], 채택된 이름(Preferred name) [RT], 이형의 이름(Variant form
of name) [RT]도 보라

서지기술(Bibliographic description) – 서지자원을 식별하는 일련의 서지데이터

[출처: ISBD 의 것을 수정]

기술목록법(Descriptive cataloguing) [RT]도 보라

서지레코드(Bibliographic record) – 서지자원을 기술하고 접근하기 위한 데이터
요소의 집합으로서 관련 저작과 표현형을 식별한다.

[출처: IME ICC]

서지자원(Bibliographic resource) – 지적 혹은 예술적 노력의 산물로 구성된 도서관
및 또는 유사한 집서에서의 개체. FRBR 모형에서 서지자원은 그룹 1 의
개체로 저작, 표현형, 구현형, 개별자료이다.

[출처: IME ICC]

서지세계(Bibliographic universe) – 도서관이나 기록관, 박물관, 기타 정보 커뮤니티의
집서와 관련된 세계

[출처: IME ICC]

서지적으로 중요한(Bibliographically significant) – 서지자원의 맥락에서 특별한
의미나 가치를 지닌 개체나 속성 혹은 관계의 질

[출처: IME ICC]

매체유형(Carrier type) – 자원의 내용을 보고, 재생하고, 작동하는 데 필요한 중개
장치의 종류와 결합하여 저장매체와 매체가 수록된 외장 형식을 나타내는
명칭. 매체유형은 구현형의 속성을 반영한다.

[출처: RDA 용어집. 2008 년 1 월 판의 수정]



합집, 선집, 전집(Collection 1) – 실제나 가상으로 둘 이상의 저작이나 저작의 여러 부분(편)이 결합되었거나 함께 간행된 저작

[출처: IME ICC]

장서(Collection 2) – 실제나 가상으로 특정 기관이 소장하고 있거나 제작한 서지자원의 집합

[출처: IME ICC]

개념(Concept) – 추상적 관념이나 사상

[출처: FRAD(주제와 관련하여), FRBR]

내용유형(Content type) – 내용을 표현하고, 이를 통하여 인간의 감각이 이를 지각할 수 있는 기본적인 커뮤니케이션 형식을 반영한 명칭. 내용 유형은 저작과 표현형 모두의 속성을 반영한다.

[출처: RDA 용어집. 2008 년 1 월 판의 수정]

제어형 접근점(Controlled access point) – 전거레코드에 수록된 접근점

[출처: GARR 로부터 수정]

제어형 접근점은 이형의 이름으로 제시된 형식뿐만 아니라 전거형식의 이름을 포함한다. 제어형 접근점은 다음 사항을 포함할 수 있다.

- 개인명, 가족명, 단체명에 기초한 것일 수 있다.
- 저작, 표현형, 구현형, 개별자료의 명칭(즉, 표제)에 기초한 것일 수 있다.
- 저작의 표제와 저작자의 이름이 결합된 저작을 나타내는 이름/표제 접근점의 경우처럼, 두 가지의 이름이 결합된 것일 수 있다.
- 사건, 대상, 개념, 장소에 대한 용어에 기초한 것일 수 있다.
- 표준번호, 분류색인 등과 같은 식별기호에 기초한 것일 수 있다.

동일하거나 유사한 이름을 지닌 개체 간을 구별하기 위해 이름 그 자체에 기타 요소(날짜와 같은)를 추가할 수 있다

[출처: FRAD – 이 모형은 전거파일을 통해 제어된 이름과 용어에 초점을 둔다는 점에 유의할 필요가 있다.]

접근점(Access point) [BT], 전거형 접근점(Authorized access point) [NT], 이름(Name) [RT], 비제어형 접근점(Uncontrolled access point) [RT], 이형의 이름(Variant form of name) [NT]도 보라

관용명(Conventional name) – 단체나 장소, 사물의 공식명 이외에 널리 알려진 이름

[출처: AACR2, 2002 년 개정판 용어집의 수정]

전거형식의 이름(Authorized form of name) [RT], 이름(Name) [BT], 이형의 이름(Variant form of name) [RT]도 보라



단체(Corporate Body) - 특정 이름으로 식별되고 하나의 단위로 활동하거나 활동할 수 있는 개인의 조직이나 집단, 기관

[출처: FRAD 로부터 수정, FRBR]

저작자(Creator) - 저작의 지적 또는 예술적 내용에 책임을 지닌 개인이나 가족, 단체

[출처: IME ICC]

에이전트(Agent) [BT]도 보라

기술목록법(Descriptive cataloguing) - 기술 데이터와 비주제 접근점 모두를 제시하는 목록기법의 한 영역

[출처: IME ICC]

서지기술(Bibliographic description) [RT], **주제목록법(Subject cataloguing) [RT]**도 보라

개체(Entity) - 하나의 단위로 자기완결의 특성을 지닌 사물, 독립된 혹은 독자적으로 존재하는 사물, 추상적 개념, 이상적 개념, 사고의 대상, 선행적 대상

[출처: Webster. 제 3 판]

FRBR 과 FRAD 에서 예시로 든 개체의 유형으로 다음을 포함한다.

지적 혹은 예술적 노력의 산물(저작, 표현형, 구현형, 개별자료);

이러한 산물의 지적 혹은 예술적 내용의 창작에 대하여, 내용을 물리적 형태로 제작하거나 배포하는 데 대하여, 혹은 산물의 유지관리에 책임을 지닌 에이전트(개인, 가족, 단체);

저작의 주제(저작, 표현형, 구현형, 개별자료, 개인, 가족, 단체, 개념, 대상, 사건, 장소)

[출처: IME ICC]

필수 접근점(Essential access point) - 서지레코드나 전거레코드에서 각 개체의 주된 속성과 개체간의 관계에 기초한 접근점으로서, 해당 레코드를 검색하고 식별하기 위한 것이다.

[출처: IME ICC]

접근점(Access point) [BT], **부차적 접근점(Additional access point) [RT]**도 보라.

사건(Event) - 행위나 일어난 일

[출처: FRAD(단체로서 작용하지 않는 단체는 주제로 취급된다), FRBR]

표현형(Expression) - 저작의 지적 또는 예술적 실현물

[출처: FRAD, FRBR]



가족(Family) – 출생이나 결혼, 입양, 혹은 이와 유사한 법적 신분으로 관련된 둘 이상의 개인, 혹은 스스로를 하나의 가족으로 표현한 둘 이상의 개인

[출처: FRAD, IME ICC 에서 수정]

식별기호(Identifier) – 개체와 관련된 숫자나 부호, 단어, 어구, 로고, 고안 등으로, 할당된 식별기호는 도메인 내에서 해당 개체와 다른 개체를 구별하기 위해 사용된다.

[출처: FRAD]

개별자료(Item) – 구현형에 대한 하나의 사례

[출처: FRAD, FRBR]

등록표제(Key title) – ISSN 네트워크에서 계속자료에 부여한 고유한 이름으로서 ISSN 자체와 불가분의 관계로 연결되어 있다. 등록표제는 본표제와 동일할 수 있으며, 고유성을 갖기 위해 발행처와 발행지, 판표시와 같은 식별요소 및 한정요소를 부가 할 수 있다.

[출처: ISBD]

구현형(Manifestation) – 저작의 표현형을 물리적으로 구현한 것

[출처: FRAD, FRBR]

구현형은 저작의 합집이나 개별저작, 혹은 한 저작의 구성부분을 대상으로 할 수 있다. 하나 이상의 물리적 단위로 나타날 수 있다.

[출처: IME ICC]

이름(Name) – 개체를 식별하기 위한 문자나 단어 혹은 일단의 단어나 문자의 집합. 개인이나 가족, 단체를 지칭하는 단어/문자를 포함한다. 개념, 대상, 사건, 장소를 식별하기 위한 용어를 포함한다. 저작이나 표현형, 구현형, 개별자료에 부여된 표제를 포함한다. 접근점의 기초로 사용된다.

[출처: FRAD 에서 수정된 FRBR]

접근점(Access point) [RT], 전거형식의 이름(Authorized form of name) [NT], 제어형 접근점(Controlled access point) [RT], 관용명(Conventional name) [NT], 채택된 이름(Preferred name) [NT], 이형의 이름(Variant form of name) [NT]도 보라

정규화된 접근점(Normalized access point)

전거형 접근점(Authorized access point)을 보라



대상(Object) – 사물

[출처: FRBR]

개인(Person) – 개인 또는 개인이나 집단이 확정하거나 채택한 하나의 신원

[출처: FRAD 에서 수정된 FRBR, IME ICC 에서 수정]

장소(Place) – 위치

[출처: FRBR]

채택된 이름(Preferred name) – 규칙이나 표준에 따라 선정된 개체에 대한

이름으로서 개체에 대한 전거형 접근점을 구성하는 데 기초로 사용된다.

전거형 접근점(Authorized access point) [RT], 전거형식의 이름(Authorized

form of name) [RT], 관용명(Conventional name) [RT], 이름(Name) [BT]도

보라

[출처: IME ICC]

관계(Relationship) – 개체 간의 혹은 그 사례 간의 특수한 연관성

[출처: FRBR 을 기초로]

주제목록법(Subject cataloguing) – 제어된 주제명이나 분류기호를 제시하는

목록기법의 한 영역

[출처 : IMEICC]

기술목록법(Descriptive cataloguing) [RT]도 보라

매체의 유형(Type of carrier)

매체유형(Carrier type)을 보라

내용의 유형(Type of content)

내용유형(Content type)을 보라

비제어형 접근점(Uncontrolled access point) – 전거레코드에서 제어되지 않은 접근점

[출처 : IMEICC]

접근점(Access point) [BT], 제어형 접근점(Controlled access point) [RT]도 보라

이형의 이름(Variant form of name) – 개체의 전거형 접근점으로 선정되지 않은

이름의 형식으로서, 개체의 전거레코드에 접근하기 위해 사용될 수 있으며,

혹은 전거형 접근점으로 연결하기 위해 제시될 수 있다.

[출처 : IMEICC]



접근점(Access point) [BT], 전거형 접근점(Authorized access point) [RT],
전거형식의 이름(Authorized form of name) [RT], 제어형 접근점(Controlled
access point) [BT], 관용명(Conventional name) [RT], 이름 (Name) [BT]도 보라

저작(Work) – 독창성을 지닌 지적 혹은 예술적 창작물(즉, 지적 혹은 예술적 내용)
[출처: FRAD, FRBR, IME ICC 에서 수정]

참고문헌

- AACR2** – *Anglo-American Cataloguing Rules*. – 2nd edition, 2002 revision. – Ottawa:
Canadian Library Association; London: Chartered Institute of Library and Information
Professionals; Chicago: American Library Association, 2002-2005.
- DCMI Agents Working Group** – Dublin Core Metadata Initiative, Agents Working Group.
From Web page, 2003 (working definitions): <http://dublincore.org/groups/agents/>
Final report available online at: <http://dublincore.org/documents/dcmi-terms/#classes-Agent>
- FRAD** – *Functional Requirements for Authority Data: A Conceptual Model – Final Report*,
2008.
- FRBR** – *Functional Requirements for Bibliographic Records: Final Report*. – Munich : Saur,
1998. (IFLA UBCIM publications new series; v. 19) Available on the IFLA Web site:
<http://www.ifla.org/VII/s13/frbr/> (Sept. 1997, as amended and corrected through
February 2008)
- GARR** – *Guidelines for Authority Records and References*. 2nd ed., rev. – Munich : Saur, 2001.
(IFLA UBCIM publications new series; v. 23) Available online at:
<http://www.ifla.org/VII/s13/garr/garr.pdf>
- IME ICC** – IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code (1st-5th : 2003-
2007), recommendations from the participants
- ISBD** – *International Standard Bibliographic Description (ISBD): preliminary consolidated
edition*. – Munich : Saur, 2007. (IFLA Series on Bibliographic Control, v. 31) Available
online at: http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/ISBD_consolidated_2007.pdf
- RDA** – *RDA: Resource Description and Access. Glossary Draft*. 5JSC/Chair/11/Rev (Jan. 2008,
Table 1) Available online at: <http://www.collectionscanada.gc.ca/jsc/rda.html#drafts>
- Webster's 3rd** – *Webster's Third New International Dictionary*. – Springfield, Mass. : Merriam,
1976.



차후 국제목록원칙에서 사용하지 않기로 한 용어

서지단위(Bibliographic unit)는 구현형(**Manifestation**)을 보라

표목(Heading)은 전거형 접근점(**Authorized access point**), 제어형 접근점(**controlled access point**)을 보라

참조(Reference)는 이형의 이름(**Variant form of name**)을 보라

통일표제(Uniform title)는 전거형 접근점(**Authorized access point**), 전거형식의 이름(**Authorized form of name**), 이름(**Name**)을 보라



국제목록규칙에 관한 국제도서관연맹 전문가회의 결의 2008

국제목록규칙에 관한 국제도서관연맹 전문가회의(IME ICC) 참가자는 다음의 사항을 결의한다.

- IME ICC 참가자들이 채택한 국제목록원칙규범의 원문에 대하여 필요한 경우, 편집 수정 한다.
- 원문은 전문 출판사뿐만 아니라 모든 관련 목록규칙 제정 기관과 국제도서관 연맹의 조직에 배포한다.
- 국제목록원칙규범과 용어집을 편집 및 출판하고 웹 상에서 무료로 입수할 수 있도록 한다.
- 전거데이터의 기능상의 요건(FRAD)과 주제전거레코드의 기능상의 요건(FRSAR)이 완성될 때에, 또 목록 데이터의 모형과 스키마가 발전할 때에 조정작업을 확실하게 계속한다.
- IME ICC의 문서를 보존하고 IME ICC의 과정과 성과에 관련된 정보를 공유하도록 한다.
- 우리는 나아가 국제도서관연맹 목록분과가 원문의 유지관리를 맡아 줄 것과 또 보다 큰 정보 공동체와 협의하여 필요에 따라 개정하기 위해 약 5년 간격으로 원문을 재검토할 것을 권고한다.

[번역 : 한국 국립중앙도서관 도서관연구소]